Организация Объединенных Наций A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/220

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2022
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

Стр.

Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений — «Нью-Йоркская конвенция» (НК) . . . 3

Дело 2029: НК II; II(3) — *Австралия: Федеральный суд Австралии: дело № VID 903 [2006], BHPB Freight Pty Ltd v. Cosco Oceania Chartering Pty Ltd (23 апреля 2008 года)* . . . 3

Дело 2030: НК II — *Бразилия: Высший суд (Superior Tribunal de Justiça), промежуточная апелляционная жалоба 1.046.883, BNP Paribas v Banco Fontecindam S/A and others (13 октября 2008 года)* . . . 3

Дело 2031: НК II; II(2); III — *Колумбия: Верховный суд (Corte Suprema de Justicia), дело № 472, Sunward Overseas SA v Servicios Maritimos Limitada Semar (Colombia) (20 ноября 1992 года)* . . . 4

Дело 2032: НК I; I(1); III — *Колумбия: Верховный суд (Corte Suprema de Justicia), дело № 7474, Merck & Co Inc. (US), Merck Frosst Canada Inc., Frosst Laboratories Inc. (Colombia) v Tecnoquimicas S.A. (Colombia) (26 января 1999 года)* . . . 5

Дело 2033: НК I; III; V; V(1); V(1)(d) — *Колумбия: Верховный суд (Corte Suprema de Justicia), дело № E-7474, Merck & Co Inc. (US), Merck Frosst Canada Inc., Frosst Laboratories Inc. (Colombia) v. Tecnoquimicas S.A. (Colombia) (1 марта 1999 года)* . . . 5

Дело 2034: НК V; III; V(1)(e) — *Египет: Каирский апелляционный суд, дело № 7/121, Egyptian British Company for General Development (GALINA) v. Danish Agriculture Seelizer Company (26 мая 2004 года)* . . . 6

Дело 2035: НК III — *Египет: Каирский апелляционный суд, Abdel Wahed Hassan Suleiman v. Danish Dairy and Agriculture Seelizer Company (25 сентября 2005 года)* . . . 7

Дело 2036: НК V; III; V(1)(e) — *Египет: Каирский апелляционный суд, дело № 22/119, Engineering Industries Company & Sobhi A. Farid Institute v. Roadstar Management & Roadstar International (29 сентября 2003 года)* . . . 8

Дело 2037: НК III — *Египет: Каирский апелляционный суд, дело № 32/119, John Brown Deutsche Engineering v. El Nasr Company for Fertilizers & Chemical Industries (SEMADCO) (6 августа 2003 года)* . . . 9

Дело 2038: НК II(2); V(2)(b) — *Греция: Западный континентальный апелляционный суд Греции, дело № 88/2021 (27 сентября 2021 года)* . . . 9

V.22-29025 (R) 160123 160123

Просьба отправить на вторичную переработку

Введение

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы — содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.3). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ по адресу https://uncitral.un.org/ru/case_law.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. В заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в сети Интернет, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых дается толкование Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по этому Типовому закону, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами, или самим секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2022 год

Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей приветствуются и должны направляться по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений — «Нью-Йоркская конвенция» (НК)[1]

Дело 2029: НК II; II(3)
Австралия: Федеральный суд Австралии
Дело № VID 903 [2006]
BHPB Freight Pty Ltd v. Cosco Oceania Chartering Pty Ltd
23 апреля 2008 года
Подлинный текст на английском языке
Опубликовано: [2008] FCA 551
Размещено по адресу www.austlii.edu.au/databases.html

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

В ходе разбирательства в Федеральном суде Австралии компания «BHPB Freight Pty Ltd» (BHPB) утверждала, что в результате вводящего в заблуждение и обманного поведения компании «Cosco Oceania Chartering Pty Ltd» («Cosco») она была вынуждена заключить договор фрахтования грузового судна с третьей стороной. Компания «Cosco» ходатайствовала о приостановлении производства и передаче дела в арбитраж, ссылаясь на арбитражную оговорку, содержащуюся в чартере, и статью 7 Закона о международном арбитраже 1974 года (Сообщество) («Закон») (которая вводит в действие статью II(3) НК и которая предусматривает, что если производство возбуждается стороной арбитражного соглашения и если суд определяет, что к этому находящемуся на его рассмотрении делу применима НК, то по ходатайству другой стороны арбитражного соглашения суд должен приостановить производство и направить стороны в арбитраж). В качестве альтернативы компания «Cosco» утверждала, что Суд имеет неотъемлемое право распорядиться о приостановлении производства.

Федеральный суд отказался вынести постановление о приостановлении производства. Во-первых, он постановил, что компания «Cosco» не имела права ссылаться на статью 7 Закона. В своем постановлении он отметил, что статья 7(2) Закона требует, чтобы одна из сторон арбитражного соглашения возбудила производство против другой стороны этого соглашения. В то же время он определил, что компания «Cosco» не являлась стороной арбитражного соглашения и, более того, не соответствовала критериям, изложенным в статье 7(4) Закона, чтобы считаться стороной арбитражного соглашения. Во-вторых, он постановил, что у него нет неотъемлемого права распоряжаться о приостановлении производства, и даже если бы такое право существовало, то в данном деле применять его не следует.

Дело 2030: НК II
Бразилия: Высший суд (Superior Tribunal de Justiça)
Промежуточная апелляционная жалоба 1.046.883
BNP Paribas v Banco Fontecindam S/A and others
13 октября 2008 года
Подлинный текст на португальском языке
Размещено по адресу www.stj.jus.br (официальный веб-сайт Высшего суда)

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Стороны подписали Меморандум о договоренности (МОД) относительно, в частности, продажи активов банка «Bank Fontecindam» банку «Banque National de Paris» (BNP). После подписания МОД банк BNP решил расторгнуть

[1] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org — это проект, который поддерживает ЮНСИТРАЛ и в рамках которого размещается информация о применении «Нью-Йоркской конвенции» (1958 год) в дополнение к резюме дел, собираемых в системе ППТЮ. Некоторые нижеследующие резюме воспроизводятся в качестве части документации системы ППТЮ, с тем чтобы они могли быть официально переведены на шесть языков Организации Объединенных Наций. С целью обеспечения последовательности с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org сохранены редакционные правила, даже если они отличаются от аналогичных правил системы ППТЮ.

это соглашение. Банк «Fontecindam» потребовал возмещения убытков в связи с расторжением договоренности в бразильских судах. В силу существования арбитражного соглашения суд первой инстанции отклонил исковые требования без ущерба для права истца вновь заявить те же требования на тех же основаниях.

Истец подал апелляционную жалобу в Суд Сан-Паулу (Tribunal de Justiça de São Paulo), утверждая, что в данном деле отсутствует действительное арбитражное соглашение, поскольку МОД не являлся окончательным договором и лишь закреплял намерение сторон подписать арбитражное соглашение в будущем.

Суд Сан-Паулу удовлетворил ходатайство истца. Ответчик подал апелляционную жалобу в Высший суд (Superior Tribunal de Justiça), заявив о нарушении Гражданского процессуального кодекса Бразилии, Закона Бразилии об арбитраже, Женевского протокола об арбитражных оговорках 1923 года и статьи II НК.

Высший суд отклонил апелляционную жалобу на процессуальных основаниях. Он постановил, что апелляционная жалоба не может быть рассмотрена, поскольку она представляла собой попытку пересмотра толкования договора, что не допускается при обращении за судебной помощью в таком порядке.

Дело 2031: НК II; II(2); III
Колумбия: Верховный суд (Corte Suprema de Justicia)
Дело № 472
Sunward Overseas SA v Servicios Maritimos Limitada Semar (Colombia)
20 ноября 1992 года
Подлинный текст на испанском языке

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Компания «Semar Maritimos» зафрахтовала судно, принадлежащее компании «Sunward Overseas», для перевозки груза (10 тыс. тонн кукурузы) из Сальвадора в Колумбию. После возникновения спора о стоимости груза 17 февраля 1988 года в Нью-Йорке было вынесено арбитражное решение в пользу компании «Sunward Overseas». Окружной суд Соединенных Штатов вынес распоряжение о приведении в исполнение этого решения. Компания «Sunward» затем обратилась к Верховному суду (Corte Suprema de Justicia) с ходатайством о приведении в исполнение арбитражного решения. Верховный суд вынес постановление о приведении в исполнение, применив как национальное право, так и требования НК. В первую очередь он постановил, что статьи 693 и 694 Гражданского процессуального кодекса Колумбии требуют, чтобы государство, где было вынесено решение, предусматривало такое же признание решений, вынесенных в Колумбии, и их приведение в исполнение в таком же порядке. В данном деле Верховный суд постановил, что при этих обстоятельствах именно так и происходит, поскольку и Соединенные Штаты Америки, и Колумбия ратифицировали НК и применяют ее. Затем Верховный суд отметил, что одним из последствий НК является обязательный характер арбитражного соглашения, как это предполагалось в статье II НК. Верховный суд признал, что арбитражное решение является обязательным по смыслу статьи III НК. Затем Верховный суд рассмотрел условия, установленные в НК, и определил, что не имеется никаких возможных возражений против приведения в исполнение арбитражного решения: спор возник из торговых правоотношений, решение не противоречит публичному порядку и спор не подпадает под исключительную юрисдикцию колумбийских судов.

Дело 2032: НК I; I(1); III
Колумбия: Верховный суд (Corte Suprema de Justicia)
Дело № 7474
Merck & Co Inc. (US), Merck Frosst Canada Inc., Frosst Laboratories Inc. (Colombia) v Tecnoquimicas S.A. (Colombia)
26 января 1999 года
Подлинный текст на испанском языке
Размещено по адресу www.cortesuprema.gov.co

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Возник спор между компаниями «Merck» и «Frosst», с одной стороны, и компанией «Tecnoquimicas» — с другой. Заключенные сторонами договоры предусматривали арбитраж под эгидой Международной торговой палаты (МТП). Двадцать девятого июля 1998 года единоличный арбитр, назначенный МТП, вынес промежуточное решение о юрисдикции. Единоличный арбитр постановил, что арбитражные соглашения были действительными и что он обладал юрисдикцией в отношении спора, и предписал компании «Tecnoquimicas» воздержаться от продолжения арбитражного разбирательства, которое было им начато в Торговой палате Боготы. Компании «Merck» и «Frosst» ходатайствовали о приведении в исполнение этого решения в Колумбии. Решением единоличного судьи Верховного суда (Corte Suprema de Justicia) от 12 ноября 1998 года было отказано в признании этого решения. Истцы подали апелляционную жалобу. В рамках апелляционного производства Верховный суд подтвердил это постановление и отклонил ходатайство о признании этого решения. Прежде всего, он подтвердил, что судья, приводящий решения в исполнение, должен осуществлять контроль над арбитражным решением и, в частности, проверять, обладает ли он юрисдикцией. Верховный суд счел, что контроль должен осуществляться в соответствии с международными конвенциями (НК) и, как вспомогательный вопрос, с национальным законодательством. Верховный суд отметил, что и Соединенные Штаты, и Колумбия являются участниками НК и, следовательно, она применима к данному делу. Верховный суд напомнил о требованиях, изложенных в НК. В то же время он отметил, что в НК не содержится определения слова «решение». Он счел, что слово «решение» должно толковаться в соответствии с духом НК. Согласно им данному определению, «арбитражное решение» является решением арбитров, завершающим арбитражное разбирательство путем принятия решения по спору. Верховный суд отметил, что в статье I(1) НК используется существенный критерий, указывая, что НК применяется к решениям «по спорам, сторонами в которых могут быть … лица», и, таким образом, считается, что не все решения, принимаемые в рамках арбитража, подлежат приведению в исполнение, а только те решения, которые урегулируют спор. Верховный суд заключил, что термин «арбитражное решение» по смыслу НК не охватывает решения относительно юрисдикции.

Дело 2033: НК I; III; V; V(1); V(1)(d)
Колумбия: Верховный суд (Corte Suprema de Justicia)
Дело № E-7474
Merck & Co Inc. (US), Merck Frosst Canada Inc., Frosst Laboratories Inc. (Colombia) v Tecnoquimicas S.A. (Colombia)
1 марта 1999 года
Подлинный текст на испанском языке
Размещено по адресу www.cortesuprema.gov.co

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Стороны заключили соглашение, содержащее арбитражную оговорку, предусматривающую арбитраж под эгидой Международной торговой палаты (МТП) в Нью-Йорке. После возникновения спора компании «Merck & Co Inc., Merck Frosst Canada Inc.» и «Frosst Laboratories Inc.» возбудили арбитражное разбирательство при МТП 3 февраля 1997 года. Двадцать девятого июля 1998 года единоличный арбитр вынес решение, в котором он подтвердил свою юрисдикцию и предписал ответчику воздержаться от продолжения

арбитражного разбирательства, начатого в Торговой палате Боготы. Секретариат МТП принял постановление, в котором он подтвердил, что это решение являлось окончательным.

Двадцать шестого января 1999 года Верховный суд (Suprema Corte de Justicia) отказал в приведении в исполнение этого решения в силу того, что оно не считалось «решением» по смыслу НК. Компания «Merck» обжаловала это постановление («recurso de suplica») в Верховном суде (Suprema Corte de Justicia). Компании «Merck» и «Frosst» обжаловали постановление от 26 января 1999 года об отклонении ходатайства о приведении в исполнение промежуточного решения МТП, вынесенного 29 июля 1998 года. Верховный суд определил, что это решение не должно быть приведено в исполнение, и подтвердил постановление от 26 января 1999 года. Верховный суд отметил, что в постановлении от 26 января 1999 года не имеется ссылки на Регламент МТП в отношении исполнительного производства. Он счел, что в данном деле эти два понятия различаются: здесь речь идет об исполнительном производстве, которое должно соответствовать правилам государства, в котором испрашивается приведение в исполнение, в соответствии с НК. Верховный суд проанализировал статью I(1) НК как применимую к решениям, которые окончательно или частично разрешают споры между юридическими или физическими лицами. Вместе с тем Верховный суд определил, что в данном деле решение подтверждает юрисдикцию арбитражного суда и предписывает компании «Tecnoquimicas» воздержаться от продолжения арбитражного разбирательства, начатого им в Торговой палате Боготы, без разрешения спора по существу. Верховный суд счел, что согласно НК «арбитражные решения» по существу завершают арбитражное разбирательство и разрешают спор.

Дело 2034: НК V; III; V(1)(e)
Египет: Каирский апелляционный суд
Дело № 7/121
Egyptian British Company for General Development (GALINA) v. Danish Agriculture Seelizer Company
26 мая 2004 года
Подлинный текст на арабском языке

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

После того как компания «Danish Agriculture Seelizer Company» обратилась в Александрийский суд первой инстанции с ходатайством о приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного в Дании в соответствии с Регламентом Международной торговой палаты («Регламент МТП»), компания «Egyptian British Company for General Development» (GALINA) подала иск в Каирский апелляционный суд, требуя отмены этого арбитражного решения.

Суд постановил, что он не обладает юрисдикцией для вынесения решения по заявленному компанией GALINA ходатайству об обжаловании. Он отметил, что применение Закона Египта об арбитраже в силу его статьи 1 ограничено арбитражными разбирательствами, проводимыми в Египте, и международными арбитражными разбирательствами, которые стороны согласились подчинить Закону Египта об арбитраже, и что эта позиция соответствует обязательству Египта по НК признавать и приводить в исполнение иностранные арбитражные решения, а также в соответствии с соглашением сторон о проведении арбитражных разбирательств за пределами Египта без подчинения их Закону Египта об арбитраже, в результате чего они согласились, что их спор не будет подпадать под юрисдикцию египетских судов.

Опираясь на статьи III и V(1)(e) НК, Суд сделал вывод о том, что только суды государства, где было вынесено арбитражное решение, обладают юрисдикцией для вынесения решений по ходатайствам о его отмене. Поскольку Египет присоединился к НК посредством Президентского указа № 171/1959, положения НК применимы даже в тех случаях, когда они противоречат Гражданскому и коммерческому процессуальному кодексу Египта и Закону об арбитраже. Правило о том, что египетские суды не обладают юрисдикцией для

вынесения решений по ходатайствам об отмене иностранных арбитражных решений, является правилом, относящимся к юрисдикции, и оно может быть применено судом sua sponte. Поскольку арбитражное решение, оспариваемое компанией GALINA, было вынесено в Дании и стороны не договорились о применении Закона Египта об арбитраже, этот Закон не применяется к этому арбитражному решению.

Дело 2035: НК III
Египет: Каирский апелляционный суд
Abdel Wahed Hassan Suleiman v. Danish Dairy and Agriculture Seelizer Company
25 сентября 2005 года
Подлинный текст на арабском языке
Опубликовано: Lebanese Review of Arab and International Arbitration, No. 38 (2006), pp. 54–55.

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Двадцать девятого ноября 2000 года было вынесено арбитражное решение по итогам арбитражного разбирательства в соответствии с Регламентом Международной торговой палаты («Регламент МТП»). Компания «Danish Dairy and Agriculture Seelizer Company» («Danish Dairy») ходатайствовала о приведении в исполнение этого арбитражного решения перед Александрийским судом первой инстанции, который постановил, что он не обладает юрисдикцией для вынесения решения по данному вопросу, и передал его в Каирский апелляционный суд, обосновав это тем, что Каирский апелляционный суд обладает юрисдикцией в соответствии с Законом Египта об арбитраже, поскольку это решение было вынесено в рамках международного коммерческого арбитража. Председатель 75-го Округа по коммерческим делам Каирского апелляционного суда постановил, что Каирский апелляционный суд не обладает юрисдикцией по вопросам приведения в исполнение иностранных арбитражных решений, поскольку в соответствии с НК договаривающиеся государства обязуются приводить в исполнение иностранные арбитражные решения в соответствии со своими процессуальными нормами, а в Гражданском и коммерческом процессуальном кодексе Египта («Процессуальный кодекс») предусматривается юрисдикция судов первой инстанции. Вместе с тем, в соответствии со статьей 110 Процессуального кодекса, которая обязывает суд выносить решения по переданным ему вопросам, Председатель 75-го Округа по коммерческим делам вынес постановление по данному вопросу и удовлетворил ходатайство о приведении в исполнение этого арбитражного решения. Абдель Вахед Хассан Сулейман («г-н Сулейман») подал апелляционную жалобу в 91-й Округ по коммерческим делам Каирского апелляционного суда.

Каирский апелляционный суд оставил апелляционную жалобу г-на Сулеймана без удовлетворения на тех основаниях, которые не связаны с НК. Он поддержал постановление Председателя 75-го Округа по коммерческим делам, за исключением довода о том, что Каирский апелляционный суд не обладает юрисдикцией в отношении приведения в исполнение иностранных арбитражных решений. Он отметил, что НК предусматривает, что в договаривающихся государствах не будут применяться к приведению в исполнение иностранных арбитражных решений существенно более обременительные условия, чем те, которые существуют для приведения в исполнение внутренних арбитражных решений. Суд постановил, что Закон Египта об арбитраже будет применяться к приведению в исполнение иностранных арбитражных решений, поскольку он предусматривает менее обременительные условия, чем те, которые содержатся в Процессуальном кодексе. Он отметил, что «процессуальные нормы», упомянутые в НК, охватывают все законы, которые касаются организации судопроизводства, включая Закон Египта об арбитраже. Таким образом, в соответствии со статьей III НК, Суд применил положения Закона Египта об арбитраже, согласно которому Каирский апелляционный суд обладает юрисдикцией по вынесению распоряжений о приведении в исполнение арбитражных решений.

Дело 2036: НК V; III; V(1)(e)
Египет: Каирский апелляционный суд
Дело № 22/119
Engineering Industries Company & Sobhi A. Farid Institute v. Roadstar Management & Roadstar International
29 сентября 2003 года
Подлинный текст на арабском языке

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Первого апреля 1996 года был заключен договор о передаче ноу-хау, который содержал арбитражное соглашение, предусматривающее арбитраж в Лугано, Швейцария, в соответствии с Регламентом Международной торговой палаты («Регламент МТП»).

Четвертого февраля 2002 года единоличный арбитр, применивший швейцарское законодательство, вынес арбитражное решение и предписал компании «Engineering Industries» и Институту им. Собхи А. Фарида выплатить убытки компаниям «Roadstar Management» и «Roadstar International», которые затем обратились в Суд первой инстанции Северного Каира с ходатайством привести это решение в исполнение.

Девятого апреля 2003 года компания «Engineering Industries» и Институт им. Собхи А. Фарида («истцы») подали иск в Каирский апелляционный суд с ходатайством приостановить приведение в исполнение арбитражного решения и отменить его. Компании «Roadstar Management» и «Roadstar International» («ответчики») возражали против юрисдикции Каирского апелляционного суда на основании статьи 1 Закона Египта об арбитраже и статьи V НК, утверждая, что Закон Египта об арбитраже не применим к данному спору, поскольку арбитраж проводился в Лугано и стороны не договорились о передаче этого спора на рассмотрение в соответствии с Законом Египта об арбитраже.

Суд согласился с возражением ответчиков в отношении юрисдикции. Он отметил, что применение Закона Египта об арбитраже в силу его статьи 1 ограничено арбитражными разбирательствами, проводимыми в Египте, и международными арбитражными разбирательствами, которые стороны согласились подчинить Закону об арбитраже Египта, и что эта позиция соответствует обязательству Египта по НК признавать и приводить в исполнение иностранные арбитражные решения, а также в соответствии с соглашением сторон о проведении арбитражных разбирательств за пределами Египта без подчинения их Закону Египта об арбитраже, в результате чего они согласились, что их спор не будет подпадать под юрисдикцию египетских судов. Опираясь на статьи III и V(1)(e) НК, Суд сделал вывод о том, что только суды государства, где было вынесено арбитражное решение, обладают юрисдикцией для вынесения решений по ходатайствам о его отмене. Поскольку Египет присоединился к НК посредством Президентского указа № 171/1959, положения НК применимы даже в тех случаях, когда они противоречат Гражданскому и коммерческому процессуальному кодексу Египта и Закону об арбитраже. Правило о том, что египетские суды не обладают юрисдикцией для вынесения решений по ходатайствам об отмене иностранных арбитражных решений, является правилом, относящимся к юрисдикции, и оно может быть применено судом sua sponte. Поскольку арбитражное решение, оспариваемое истцами, было вынесено в Лугано, Швейцария, и не имеется никаких доказательств того, что стороны договорились о применении Закона Египта об арбитраже, этот Закон не применяется к этому арбитражному решению и египетские суды не обладают юрисдикцией для вынесения решения по этому ходатайству об отмене. Соответственно, Апелляционный суд постановил, что он не обладает юрисдикцией для вынесения решения по жалобе истцов.

Дело 2037: НК III
Египет: Каирский апелляционный суд
Дело № 32/119
John Brown Deutsche Engineering v. El Nasr Company for Fertilizers & Chemical Industries (SEMADCO)
6 августа 2003 года
Подлинный текст на арабском языке

Резюме опубликовано по адресу www.newyorkconvention1958.org

Двадцать шестого марта 2001 года было вынесено арбитражное решение по итогам арбитражного разбирательства в Женеве, Швейцария, между компанией «John Brown Deutsche Engineering» («John Brown») и компанией «El Nasr Company for Fertilizers & Chemical Industries» (SEMADCO). Компания «John Brown» обратилась за приведением в исполнение арбитражного решения к Председателю Каирского апелляционного суда, который отклонил это ходатайство 10 июля 2002 года. Двадцать первого июля 2002 года компания «John Brown» подала в Каирский апелляционный суд ходатайство об отмене постановления Председателя и о приведении арбитражного решения в исполнение, утверждая, что это решение отвечает всем требованиям для приведения в исполнение и не противоречит публичному порядку Египта. Компания SEMADCO заявила возражение, утверждая, что Каирский апелляционный суд не обладал юрисдикцией для вынесения постановления по ходатайству о приведении в исполнение и что арбитражное решение противоречит публичному порядку Египта.

Каирский апелляционный суд распорядился отменить постановление Председателя и привести арбитражное решение в исполнение, определив, что он обладает юрисдикцией для вынесения решения по ходатайству о приведении в исполнение. Суд отметил, что Египет присоединился к НК и что, следовательно, НК применима даже в тех случаях, когда она противоречит египетским законам. Он добавил, что статья III НК предусматривает, что в договаривающихся государствах не будут применяться к приведению в исполнение иностранных арбитражных решений существенно более обременительные условия, чем те, которые существуют для приведения в исполнение внутренних арбитражных решений. Суд определил, что статьи 297 и 298 Гражданского и коммерческого процессуального кодекса, которые применяются к иностранным арбитражным решениям и предусматривают юрисдикцию судов первой инстанции, устанавливают более обременительные условия, чем те, которые предусмотрены статьями 56 и 58 Закона Египта об арбитраже, применяемыми к внутренним арбитражным решениям. Соответственно, Суд постановил, что приведение в исполнение арбитражного решения должно регулироваться статьями 56 и 58 Закона Египта об арбитраже, в соответствии с которыми Каирский апелляционный суд обладает юрисдикцией для вынесения распоряжения о приведении арбитражного решения в исполнение. Поскольку компания «John Brown» представила все необходимые документы, а арбитражное решение не противоречило публичному порядку Египта, Апелляционный суд удовлетворил это ходатайство.

Дело 2038: НК II(2); V(2)(b)
Греция: Западный континентальный апелляционный суд Греции
Дело № 88/2021
27 сентября 2021 года
Подлинный текст на греческом языке

Германский кредитор и греческий заемщик заключили договор займа в криптовалюте («биткойн»). Стороны заключили этот договор через веб-сайт однорангового кредитования, которым управляет компания, основанная в Соединенных Штатах. На условиях этого веб-сайта стороны также договорились, что любой спор между ними будет разрешаться путем арбитража в режиме онлайн через провайдера, также расположенного в Соединенных Штатах. Заемщик не выполнил свои обязательства по кредитному договору, и кредитор передал свои требования в арбитраж. Арбитражное решение было вынесено в

пользу истца. Кредитор обратился в Суд первой инстанции Агриниона[2] с ходатайством о признании и приведении в исполнение этого арбитражного решения в Греции. Суд признал, что арбитражное соглашение в электронной форме удовлетворяет требованию статьи II(2) Нью-Йоркской конвенции (НК) о том, что соглашение должно быть «письменным». При вынесении такого определения он опирался на рекомендацию ЮНСИТРАЛ 2006 года относительно толкования статьи II(2) Нью-Йоркской конвенции. Вместе с тем Суд отклонил ходатайство как необоснованное по существу, сочтя, что признание и приведение в исполнение арбитражного решения противоречит публичному порядку.

Кредитор подал апелляционную жалобу в Западный континентальный апелляционный суд.

В своем решении Апелляционный суд подтвердил исчерпывающий характер перечня оснований для отказа в признании и приведении в исполнение, который содержится в статье V Конвенции. Суд также признал торговый характер сделки для определения применимости Конвенции[3]. Суд отметил нематериальную природу криптовалют и отклонил их характеризацию в качестве обычной валюты. Он далее отметил отсутствие внутреннего регулирования, а также сделанные Европейским центральным банком объявления о том, что криптовалюты не считаются денежными средствами и что эмиссией криптовалют центральные публичные органы не занимаются. Он также счел, что криптовалюты оказывают негативное воздействие на национальную экономику, в частности, из-за риска уклонения от уплаты налогов, а также волатильности и колебаний их стоимости, подчеркнув при этом опасность использования криптовалют для содействия совершению преступных деяний и наличие правовой неопределенности, влияющей на коммерческие сделки. Суд заключил, что признание и приведение в исполнение арбитражного решения, которое рассматривает криптовалюту как денежные средства и признает существование долга в криптовалюте, противоречат публичному порядку Греции в соответствии со статьей V(2)(b) Конвенции, и, соответственно, оставил апелляционную жалобу без удовлетворения.

---

[2] Суд первой инстанции Агриниона, 23 октября 2018 года, № 193/2018 (сообщение в системе ППТЮ не зарегистрировано).

[3] На момент вынесения решения действовало заявление Греции по статье I(3) Конвенции, согласно которому Конвенция подлежит применению «только в отношении споров, возникающих по договорным или иным правоотношениям, которые считаются торговыми по национальному закону [Греции]».